

# Mass Schedule

**MONDAY, December 8<sup>th</sup>, 2008, Immaculate Conception**

7:00 a.m. † Krystyna Diekonski  
from husband & family

7:00 p.m. † Adela Pietranik  
from Michael Figlarz

**TUESDAY, December 9<sup>th</sup>**

7:00 p.m. † Marianne Zachodny  
from Jadwiga Radgowski

**WEDNESDAY, December 10<sup>th</sup>**

7:00 a.m. † Sophie Gorski (Anniv.)  
from sister-in-law Steffie

**THURSDAY, December 11<sup>th</sup>, St. Damasus I**

7:00 a.m. † Cyprian & Mary Lewanowicz  
from Helen Lewanowicz

**FRIDAY, December 12<sup>th</sup>, Our Lady of Guadalupe**

7:00 a.m. † Mary & Walter Skwara  
from daughter Ginny

**SATURDAY, December 13<sup>th</sup>, St. Lucy**

7:00 a.m. † Marisa Plata  
from John Wolak, Jr.

5:00 p.m. † James Hammerstone  
from Frances Krawiec & family

† Edward Rouba  
from Julia Burick

† Anthony W. Czartoryski  
from Therese Eaton

† Dorothy J. Bowman  
from Henry & Ewa Doroba

## SANCTUARY CANDLE

### Church

† Sophie & John Bogdan  
from John & Julianne Bodgan

### Chapel

For a successful surgery for Monika Semeta from Ray

† Helen Debiec from Lottie Rak & family

† Michael Palonski from wife & family

## SPECIAL PRAYER FOR THE MEN AND WOMEN IN THE MILITARY

Lord Jesus, we ask you to watch over our men and women who are serving in the military in Iraq, Afghanistan and throughout the world. We ask for your wisdom and peace for all the world leaders to end the fighting. We pray for your healing touch. AMEN



## MODLITWA W INTENCJI ŻOŁNIERZY

Pamiętajmy o naszych żołnierzach służących w Iraku i Afganistanie i nie tylko tam. Módlmy się o pokój w

świecie i łaskę ukojenia bólu i smutku dla tych, którzy stracili swoich najbliższych.

# Mass Schedule

**SUNDAY, December 14<sup>th</sup>, Third Sunday of Advent**

8:00 a.m. † John & Mary Sypek  
from Sophie Sypek  
† Stanisław i Anna Radgowski  
od Teresy Zaleski

9:30 a.m. Living & Deceased Members of  
St. Hedwig's Parish Family

† George Pelczar  
from Florence Pelczar

† Anthony P. Innella  
from John & Julianne Bogdan

† James Hammerstone  
from the Mero family

† Stefania & Stanley Wiącek  
from friend

† Betty Jean Paolino  
from the Watkins family

† Andrew A. Churry  
from Joseph & Patricia Grenda

† Steven Csolak  
from Sosinski family

11:00 a.m. † Benjamin Markowski  
od córki z rodziną

† Władysław Grzymala  
od żony Barbary

† Alfred Wilkowski  
od syna z rodziną

† Zofia, Jan i Józef Piskur  
od córki z rodziną



Matthew Bogacz, Anna Burzawa, Valeria Chidzik, Stephe Cieszkowski, Rodger Cryan, Michael Czajkowski, Charolle Dombrowski, Julia Fennimore, Lillian Iatesta, Fr. Fred Jackiewicz, Catherine Jones, Ruth Kisielewski, Henrietta Kulak, John Kwoka, Edward Laird, Sr., Helen Lewanowicz, Jean Linkowsky, Florence Mieszkowski, Joe Pasela, Dan Piestor, Anna Proniewski, Lottie Rak, Tommy Rose, Bill Silvers, Kelly Ann Strycharz, Angelo Taglairino, Helen Wojciechowski, Katherine Wolak, Anna Wozniak, and Edlina Zuczek.



## BAPTISM

If you are planning to have a child baptized in future months, a Baptism preparation class for parents

and godparents will be held on the  
second **Thursday** of each month at 7

p.m. in the convent.

**II NIEDZIELA ADWENTU – Mk 1,1-8:** *Początek Ewangelii o Jezusie Chrystusie, Synu Bożym. Jak jest napisane u proroka Izajasza: Oto Ja posyłam wysłańca mego przed Tobą; on przygotuje drogę Twoją. Głos wołającego na pustyni: Przygotujcie drogę Panu, Jemu prostujcie ścieżki. Wystąpił Jan Chrzciciel na pustyni i głosił chrzest nawrócenia na odpuszczenie grzechów. Ciągnęła do niego cała judzka kraina oraz wszyscy mieszkańcy Jeruzolimy i przyjmowali od niego chrzest w rzece Jordan, wyznając /przy tym/ swe grzechy. Jan nosił odzienie z sierści wielbłądziej i pas skórzany około bioder, a żywił się szarańczą i miodem leśnym. I tak głosił: Idzie za mną mocniejszy ode mnie, a ja nie jestem godzien, aby się schylić i rozwiązać rzemyk u Jego sandałów. Ja chrzcilem was wodą, On zaś chrzcić was będzie Duchem Świętym.*

Żyjemy w ciągłym zabieganiu, zalataniu, w ruchu. I to nie tylko ciałem, ale i myślą, marzeniami, pragnieniami. W tym samym tempie zdążamy ku Bogu. Tylko jaką drogą idziemy? Właściwy kierunek wskazuje nam Patron Adwentu – święty Jan Chrzciciel – wybitny specjalista od „przygotowania drogi” do Pana. Warto nie tylko podglądać owe dzieło, ale naśladować Jana. W pierwszym z dzisiejszych czytań prorok Izajasz donośnym głosem woła do Izraelitów, aby na pustyni przygotowali drogę dla przychodzącego Mesjasza. W owym czasie nie było takich dróg, jak obecnie, a i ludzie tak często się nie przemieszczali. Szlaki zarastały krzewami, często kolczastymi, albo je zasypywał pustylny piasek. Łatwo było więc pogubić drogę. Wezwanie Izajasza odnosi się też do nas – tak samo musimy dbać o czystość serca i sumienia, by Chrystus mógł do nas przyjść. Słowa te zostały wzmocnione przez nauczanie Jana Chrzciciela, który rzeczywiście wypełnił prorocstwo Izajasza – przygotowywał drogę, czyli serca Izraelitów, na przyjście Pana.

Izraelici oczekiwali na przyjście Mesjasza. Wiedzieli, na kogo czekają i jak się mają przygotować, bo Jahwe posyłał do nich ludzi, którzy głosili Jego słowo – proroków. Jednym z ważniejszych był Izajasz; to on mocnym i przejmującym słowem pouczał: „Przygotujcie na pustyni drogę dla Pana”. To było bardzo konkretne wezwanie poparte scenami z życia ówczesnych. Wezwanie proroka wzmocnione jest pouczeniem i zachętą świętego Pawła, który dopełnia Izajaszowe nauczanie i konkretnie określa, jaka ma być droga, czyli inaczej życie, każdego wierzącego w Chrystusa. Chodzi głównie o „święte postępowanie i pobożność bez plamy i skazy”. Ten swoistego rodzaju kodeks nie uległ zmianie do naszych czasów, choć zmienia się świat, a wraz z nim i nasze myślenie. Dostrzegł to już prorok Jan, który nad Jordanem, podobnie jak Izajasz, nawoływał Izraelitów do nawrócenia, a tym samym do przygotowania serc na przyjście Mesjasza. I oto jesteśmy wśród tych postaci my, współcześni. Słyszymy nie tylko słowa starotestamentalne, ale i Ewangelię, znamy życie świętych i błogosławionych. Każdy z nas decyduje sam o swojej drodze życia. Oby prowadziła ona do Chrystusa... Ówczesni słuchali Izajasza i Jana tak samo, jak dzisiaj słuchają ich współcześni. Jedni uważają, że życie jest wypadkową losu, inni wierzą w przeznaczenie. Są też i tacy, którzy mówią „aby do jutra, a resztę jakoś przeżyjemy”. Można też usłyszeć takich, którzy mówią, że „życie to teatr” i codziennie przybierają inną maskę, byle tylko przypodobać się publiczności i zdobyć poklask. Ale wierzący w Chrystusa biorą sobie do serca słowa proroków i nauczanie Apostoła Narodów i na co dzień żyją Ewangelią.

Kolejny dzień Adwentu, kolejna niedziela... Identyfikujemy się z tymi ludźmi, którzy nad Jordanem słuchali prorockich słów. Wykorzystujemy czas stosowny, a nawet chwilę, gdyż dane są nam przez Boga, abyśmy osiągnęli szczęście wieczne.

1. Dziś druga niedziela Adwentu. Niech ten święty czas mobilizuje każdego do duchowej odnowy. Przygotowujemy się bowiem na spotkanie z Panem, który przyjmuje na siebie nasze człowieczeństwo po to, aby je przemienić, uświęcić. Nie pozwólmy, by religijny charakter Adwentu zagłuszyły nachalne, głośnie reklamy i przedświąteczna bieżączka między regałami w marketach.

2. Wśród adwentowych umartwień i wyrzeczeń niech znajdzie się także miejsce na walkę z nałogami i słabościami, zwłaszcza z alkoholizmem. Może warto właśnie w tym czasie włączyć się w wielką krucjatę walki o trzeźwość naszego narodu. Ten adwentowy wysiłek pięknie wpisuje się w zadania, jakie stawia przed nami tegoroczny program duszpasterski, kiedy szczególną troską mamy otoczyć całe ludzkie życie. Poprzez trzeźwość i wolność od nałogów wypowiadamy stanowcze „nie” cywilizacji śmierci.

3. W poniedziałek, 8 grudnia, przypada uroczystość Niepokalanego Poczęcia Najświętszej Maryi Panny, dzień obowiązkowego uczestnictwa we mszy św. Pochyliamy się nad tajemnicą wiary, która mówi nam, iż Pan Bóg, wybierając Maryję na Matkę swego Syna, uchronił Ją od grzechu pierworodnego. Kościół także uczy, że Matka Boża nie popełniła żadnego grzechu uczynkowego. Dogmat o Niepokalanym Poczęciu Maryi ogłosił papież Pius IX w 1854 roku. Prośmy naszą Najlepszą Matkę o wstawiennictwo u Syna we wszelkich potrzebach, zwłaszcza o wytrwałość do walki z każdym grzechem. W naszym kościele Msze Święte o godz. (...).

4. W tych dniach grudnia pamięcią sięgamy do bolesnych doświadczeń z naszej najnowszej historii (16 grudnia 1970 roku dokonano masakry robotników na Wyrbrzeżu, 13 grudnia 1981 roku wprowadzono stan wojenny, a 16 grudnia tegoż roku dokonano pacyfikacji kopalni „Wujek” na Śląsku). Ojciec Święty Jan Paweł II ciągle przypominał: „[...] ogromna jest cena, jaką zapłacił naród polski za niepodległość, za prawo do istnienia jako państwo. Przechowujemy w sercach tę świadomość i niech ona stanie się zachętą do głębokiej refleksji o Polsce, nad tym, jaką była, jaką jest i jaką powinna być”.

#### W TYM TYGODNIU PATRONUJĄ NAM:

- 9 XII – św. Jan Diego Cuahtlatatzin (1474-1548), nawrócony Indianin z Meksyku, wielki czciciel Matki Bożej;
- 11 XII – św. Damazy I (ok. 305-384), papież; za jego pontyfikatu łacina stała się głównym językiem liturgii rzymskiej;
- 13 XII – św. Łucja, dziewica i męczennica, która oddała życie w obronie wiary około 304 roku w Syrakuzach na Sycylii; patronka ociemniałych.

**SAKRAMENT POJEDNANIA** – We wtorek, 16 grudnia od godz. 7:00 PM w naszym kościele będzie można skorzystać z sakramentu pojednania. Zachęcamy wszystkich, którzy mogą pójść do spowiedzi, aby w tym dniu skorzystali z tego sakramentu. Spowiedź będzie jeszcze tylko przed Mszą św. w sobotę poprzedzającą Boże Narodzenie.

**PLAN MSZY ŚW.** – W tym roku wigilia przypada we środę. O godz. 5:00 popołudniu zostanie odprawiona Msza św. wigilijna dla starszych i dzieci po angielsku. Pasterka tradycyjnie o północy po polsku i angielsku. **W święto Bożego Narodzenia, w czwartek, nie będzie Mszy św. o godz. 8:00 rano!** Natomiast Msze św. o 9:30 po angielsku i 11:00 po polsku pozostają bez zmian.

**WYPIEKI PRZEDŚWIĄTECZNE** – W następny weekend 13/14 grudnia Kółko Różańcowe organizuje sprzedaż ciast i innych słodkości po Mszach św. w konwencie. Można też przynieść i ofiarować własne wypieki. Zainteresowanych zapraszamy!

**ODESZLI DO WIECZNOŚCI** – Pamiętajmy w swoich modlitwach o naszych parafianach Walter Swedo Sr., Tadeusz Wróbel, i Michał Surówka, którzy w zeszłym tygodniu odeszli do wieczności. Wieczny odpoczynek racz im dać Panie, a światłość wiekuista niechaj im świeci. Niech odpoczywają w pokoju wiecznym. Amen.

## Weekly Collections

November 22<sup>nd</sup> & 23<sup>rd</sup>, 2008

Weekly Collection	\$5,438.00
Maintenance	\$1,895.00
Human Development	\$ 684.00

November 29<sup>th</sup> & 30<sup>th</sup>, 2008

Weekly Collection	\$4,954.00
Maintenance	\$1,756.00

Czy możesz ofiarować na niedzielną tacę wartość ½ godz. swojej pracy?

**Serdecznie Bóg zapłać za zrozumienie i Wasze ofiarne i dobre serca.**

Could you please contribute a half hours wage in your weekly offering?

**God Bless you and thank you for your kind and generous hearts.**

### TRENTON POLISH BUSINESS AND PROFESSIONAL MEN'S CLUB

The Trenton Polish Business and Professional Men's Club will honor Walter J. Kramarz at the annual Christmas Dinner (Oplatkowa) on Sunday, December 28<sup>th</sup> at Roman Hall, 100 Whittaker Ave., Trenton. Cocktails begin at 5:00 pm with the Dinner starting at 6:00 pm. For reservations and information call (609) 695-1216 by December 20<sup>th</sup>.

### CHRISTMAS BENEFIT CONCERT

The Philadelphia Boys Choir & Chorale is coming to Divine Mercy Parish, Holy Cross Church, 201 Adeline Street, Trenton on January 4, 2009 from 3:00 to 5:00 pm to perform a Christmas Season Benefit Concert. All proceeds from ticket sales will benefit **Mercy House**. Tickets for the event are \$20.00 and are available from the St. Hedwig's Knights of Columbus or call Frank Shaw at (609) 443-3817.

### FEAST OF THE IMMACULATE CONCEPTION

**DECEMBER 8<sup>TH</sup>, 2008**

This Monday, December 8<sup>th</sup> is the Feast of the Immaculate Conception and a holy day of obligation.

The Mass schedule is as follows:



Dec. 8 <sup>th</sup>	7:00 am	English
Dec. 8 <sup>th</sup>	7:00 pm	Polish

Masses will be celebrated in the Church.

### SECOND SUNDAY OF ADVENT



The opening verse of today's responsorial psalm succinctly summarizes both the reading from Isaiah and the selection from the Gospel of Mark. "I will hear what God proclaims," it declares, "the Lord—for he proclaims peace to his people" (85:9). The passage from Isaiah describes the commissioning of God's messenger, the "herald of glad tidings," who is sent to announce good news to the exiles in Babylon. Their service is at an end; God comes to set them free. This is precisely the role of John the Baptist as Mark presents him in today's Gospel reading. "One mightier than I is coming after me," he proclaims; "he will baptize you with the Holy Spirit." The first believers in Jesus shared the expectation of Isaiah and of John for an imminent "coming of the day of God." It had to be revised, however, when the risen Lord did not immediately return in glory. This delay caused some Christians then, as now, to doubt the Lord's promise. The letter of Peter assures them, and us, that the delay of the longed-for day is itself God's gift—the gift of time to repent and receive the good news.



### ST HEDWIG'S ANNUAL CHRISTMAS GIVING TREE

Once again we will be having the Christmas Giving Tree. This year we will be helping Anchor House and Martin House. There will be ornaments on the Christmas tree with items to be purchased. Please take one or more of the ornaments and return your gifts as soon as possible. All gifts must be returned by Sunday, December 21<sup>st</sup>. Thank You for your help and good hearts at this time of the year.

**DRZEWKO JESSEGO** – Po raz kolejny Parafia nasza organizuje zbiórkę podarków świątecznych dla biednych dzieci. W tym roku paczki będą rozdane wśród dzieci naszego miasta z pomocą charytatywnych organizacji – naszej diecezjalnej Martin House oraz Anchor House. Drzewko to jest ustawione przy sanktuarium. Prosimy wszystkich chętnych w pomocy i sprawieniu uśmiechu na twarzy dziecka o wzięcie

ornamentu z drzewka, na którym jest sugestia podarunku. Następnie zapakowany podarunek z przyklejonym ornamentem prosimy o przyniesienie do kościoła nie później niż do 21 grudnia. Zachęcam bardzo serdecznie do wzięcia udziału w podzieleniu się życzliwością i sercem z biednymi i często smutnymi, opuszczonymi dziećmi. Serdecznie Bóg zapłać!



**CHRISTMAS SCHEDULE OF MASSES  
AND  
SACRAMENT OF RECONCILIATION**

**SACRAMENT OF PENANCE**

On Tuesday, December 16<sup>th</sup>, at 7:00 pm in the church we will have Advent confessions both in English and Polish.

**CHRISTMAS MASSES**

Dec. 24 <sup>th</sup>	5:00 pm	English
	Children of Religious Education attending	
Dec. 24 <sup>th</sup>	Midnight	Polish & English
Dec. 25 <sup>th</sup>	9:30 am	English
	11:00 am	Polish

**PLEASE TAKE NOTICE**

There will not be an 8:00 am Polish Mass on Thursday, December 25<sup>th</sup>, Christmas Morning.

**AN INVITATION**

St. Hedwig's Choir cordially invites everyone to a Concert of Christmas Carols on Wednesday, December 24<sup>th</sup>, 2008 in our church at 11:30 pm, one-half hour before Midnight Mass.

**ZAPROSZENIE** - Nasz chór parafialny serdecznie zaprasza wszystkich Parafian i Gości na koncert kołęd, który odbędzie się w środę, 24 grudnia 2008r. w naszym kościele - pół godziny przed Pasterką, tj. o godz. 11:30 wieczorem.

**ADVENT RECONCILIATION DAY**

Priests will be available for confessions on December 13, 2008 between 10:00 am and 2:00 pm at Saint Mary's Cathedral, on Warren and Bank Streets in Trenton. For further information and directions, call (609) 396-8447 or 1-800-221-4959.

**RELIGIOUS EDUCATION**

Thank you to all the families who donated to our Thanksgiving food drive. Thanks to your generous

efforts we donated 34 large bags of food to Catholic Charities

**IN MEMORIAM**

Please pray for the souls of Walter Swedo Sr., Tadeusz Wróbel, and Michał Surówka who have died. Eternal rest grant unto them O Lord and let Perpetual Light shine upon them. May they rest in peace. Amen.

**EUCCHARISTIC MINISTER SCHEDULE**

**DECEMBER 2008**

December 6	5:00 pm	Frank Novatkowski Frank Sobon
December 7	9:30 am	John Bogdan Raymond Primka
December 13	5:00 pm	Frank Sobon Anita Toth
December 14	9:30 am	King Kovacs Erika Mero
December 20	5:00 pm	Frank Novatkowski Frank Sobon
December 21	9:30 am	Erika Mero Dorothy Zadworny
December 24	5:00 pm	Teddi Hines Joyce Walters
(Christmas Eve)		
Midnight		John Bogdan Deacons Watkins & Zadworny
December 25	9:30 am	King Kovacs Erika Mero
(Christmas Day)		
December 27	5:00 pm	Frank Novatkowski Anita Toth
December 28	9:30 am	Raymond Primka Dorothy Zadworny
December 31	7:00 pm	John Bogdan Frank Sobon
(Holy Day Vigil)		

**BAKE SALE**

Next weekend, December 13<sup>th</sup> and 14<sup>th</sup>, the St. Hedwig's Rosary Society will conduct a bake sale after all Masses in the convent. Cakes and baked goods will be accepted from anyone wishing to donate their baked items.

**PARISH WAFER DINNER  
EVERYONE WELCOME!!**

The St. Hedwig's Rosary Society will sponsor a Wafer Dinner on January 11, 2009 in the Lipinski Hall at 2 p.m. It is catered by Leonardo's II and the cost is \$20.00 per person. Tickets will be available at the Rosary Society's bake sale on December 13<sup>th</sup> and 14<sup>th</sup>. For more information call Dorothy Zadworny (609) 587-0487.

**OBIAD OPLATKOWY** – Grupa różańcowa z naszej Parafii organizuje obiad oplatkowy 11-go stycznia

o godz. 2:00 PM w naszej parafialnej sali Lipinski Hall i zaprasza wszystkich chętnych na to miłe spotkanie. W tym roku obiad będzie przygotowany przez restaurację Leonardo II, której właścicielem jest młody Amerykanin, który nauczył się pięknie mówić po polsku, między innymi przebywając na KUL-u w Polsce. Cena obiadu wynosi \$20.00. Rezerwację można dokonać w biurze parafialnym. Zachęcamy gorąco na wspólny posiłek.